

localément d'autres variantes.
basque unifié. Il peut exister
pectant les règles d'usage du
usités sur le territoire et res-
lurraidean baliatuenak
privilegiat les mots les plus
litation linguistique par l'OPLB,
hitzak, EEPk batezatu ditu,
Hitzegian agertzen diren
Ce lexique a fait l'objet d'une va-

REMARQUE:

OHARRA:

Hitzegian agertzen diren
hitzak, EEPk batezatu ditu,
lurraidean baliatuenak
privilegiat les mots les plus
usités sur le territoire et res-
pectant les règles d'usage du
basque unifié. Il peut exister
localément d'autres variantes.

tie intégrante du mot. Les articles singulier (-a) ou pluriel
Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait par-
RR se prononce comme le « r » en français.
R son doux entre 2 voyelles (ere)

U se prononce « ou »
E se prononce « é »
Z se prononce « ss »
S se prononce « sh »
X se prononce « ch »
G se prononce « gu »
J se prononce « y »
N se prononce « gn »
N se prononce « nn »



En euskara, on prononce toutes les lettres.
Par exemple **eu** se dit « éou », **au** se dit « aou »
(prononcé en une seule syllabe).

PRONONCIATION - AHOSKERA

AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz et Hendaye. Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiek euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz eta Hendaia-ko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan baita argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE
PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
ELKARGOA

05 59 48 30 85
itzulpenak@communaute-paysbasque.fr
www.communaute-paysbasque.fr

VILLE DE BAYONNE
BAIONA HIRIA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

VILLE DE BIARRITZ
BIARRITZ HIRIA

05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

VILLE D'HENDAYE
HENDAIA HIRIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus



Ville de Biarritz

Lizentzia:

Licence:

Inprimategia

Imprimerie Artzmen

Inprimaketa:

Impression:

www.komcom.fr

Komcom

Gratismoa:

Graphisme:

www.laureg-illus.blogspot.fr

Laure Gomez

Marrazkiak:

Illustrations:

Peio Celhaigibel

Aditu taldea:

Personnes-ressources:

Erramun Bachoc

OPLB - EEP

Hizkuntza batezapea:

Validation linguistique:

www.nolaerran.org

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

Haurtzarora - Enfance

BIDE HEZIKETA PREVENTION ROUTIERE



BIDE HEZIKETA - PREVENTION ROUTIERE

SIGNALETIQUE ROUTIERE : BIDE SEINALEAK

Cédez le passage : **Utz pasatzera**
Interdiction de doubler : **Gainditzeko debekua**
Chaussée rétrécie : **Galtzada hertsitua**
Intersection : **Bidegurutzea**
Ne pas passer : **Ez pasa**
Priorité : **Lehentasuna**
Ralentisseur : **Bide konkorra**
Rond-point : **Biribilgunea**
Signalisation d'un risque : **Arrisku seinalea**
Sens interdit : **Norabide debekatua**
Stop : **Geldi / Stop**
Virage dangereux : **Bihurgune arriskutsua**



VEHICULES : IBILGAILUAK

Autobus : **Autobusa**
Camion : **Kamioia**
Moto : **Motoa**
Roller : **Errolerra**
Scooter / Booster : **Scooterra / Buzterra**
Tracteur : **Traktorea**
Véhicule : **Ibilgailua**
Vélo : **Bizikleta / Txirrindula / Pirripita**
Voiture : **Autoa**

USAGERS DE LA ROUTE : BIDEKO IBILTZAILEAK

Cycliste : **Txirrindularia**
Camionneur : **Kamioilaria**
Conducteur : **Gidaria / Autozaina**
Motard : **Motorista**
Piéton : **Oinezkoa**
Policier municipal : **Udaltzaina**

TYPES DE PANNEAUX : SEINALE MOTAK

Panneau d'interdiction : **Debeku seinalea**
Panneau d'obligation : **Obligazio seinalea**
Panneau de travaux : **Obra seinalea**
Panneau de prescription zonale : **Eremu bateko aholku seinalea**



FORMES DES PANNEAUX : SEINALEEN FORMAK

Carré : **Laukia**
Losange : **Erronboa**
Octogonal : **Oktogonala**
Ovale : **Arrauzkara**
Rectangle : **Laukizuzena**
Rond : **Borobila**
Triangle : **Hirukia**



LES FEUX ROUTIERS : ZIRKULAZIO ARGIAK

Feu clignotant : **Argi kliskaria**
Feu rouge : **Argi gorria**
Feu orange : **Argia horia**
Feu vert : **Argi berdea**



SUR LA ROUTE : BIDEAN

Accotement : **Bide bazterra**
Bouche d'égout : **Isurbide begia / Estolda zuloa**
Chaussée : **Galtzada**
Croisement : **Bidegurutzea**
Embranchement : **Adarkadura**
Passage piéton : **Oinezkoen pasabidea**
Passage à niveau : **Trenbide pasagunea**
Piste cyclable : **Bizikleta bidea**
Rond-point : **Biribilgunea**
Trottoir : **Oin-bidea / Espaloia**
Voie à double sens : **Bi sentsuko bidea**
Voie à sens unique : **Sentsu bakarreko bidea**
Voie d'accélération : **Lastertze bidea**



MATERIEL DE PROTECTION : BABES MATERIALA

Casque : **Kaskoa**
Ceinture : **Gerrikoa**
Gant : **Eskularrua**
Genouillère : **Belaunetakoa**
Gilet de sécurité : **Segurtasun bizkarrekoa**

CONSIGNES : KONTSIGNAK

Accélérer : **Bizkortu / Azeleratu**
Aller à gauche : **Ezkerrera joan**
Aller à droite : **Eskuinera joan**
S'arrêter : **Gelditu**
Avancer : **Aitzinatu**
Bonne route ! : **Ongi ibil! / Bide on!**
Faites attention ! : **Kasu egin!**
Freiner : **Arrasta eman**
Pédaler : **Pedalatu**
Ralentir : **Emekitu**
Reculer : **Gibelatu**

CONDITIONS DE CIRCULATION : ZIRKULAZIO BALDINTZAK

Accident : **Istripua**
Circulation alternée : **Aldizkako zirkulazioa**
Embouteillage : **Auto galkadura / Auto lerroak**
Obstacle : **Oztopoa**
Route enneigée : **Bidea elurrez estalia**
Route mouillée : **Bide bustia**
Zone en travaux : **Obra zonaldea**

